

2 Tesaronika

Jesus hã h'yy ka'eeh do panang Tesaronika häd näng doo bä habong do hã ta jawén Paw-Ro rama erih do hahÿÿh.

¹ ÿ Paw-Ro, Siras, Tsimoot daheeh, ãã edëng bëeh, Tesaronika panang bä habong doo, Jesus Kristo Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do hã h'yy kata däk doo, P'op Hagä Do ër Yb hã h'yy kata däk doo.

² ãã karën P'op Hagä Do ër Yb, Jesus Kristo Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do na-ããj hë ky en'yym bë hã. ãã karën baad bë rah'yyp en'yym.

P'op Hagä Do wë Paw-Ro ratsebé do ky n'aa hahÿÿh

³ ãã wakãän, hajöo nuu me P'op Hagä Do wë ãã tsebé bë hyb n'aa. Baad né tii d' ãã bad'oo. “Taw'ãäts hë öm. Ky enyym öm sa hã”, näk ãã kyyh P'op Hagä Do hã. ãã tsebé ta hã, Jesus hã bë h'yy kae magyys hë do hyb n'aa, bë da hadoo do bë kamahän magyys hë do hyb n'aa na-ããj né hë. ⁴ Ti hyb n'aa, P'op Hagä Do hã h'yy ka'eeh do wób sa hã ãã her'ood bä bë ky n'aa, ãã j'aa etsë bëeh. ãã her'oot sa hã, h'yyp jawyg gó bë babok, dooh bë h'yy gejë hõm bä Jesus hã bë h'yy ka'eeh do hã, bë ta wób rarahejä né paawä, kanahën né paawä bë hã hajöo nuu me.

⁵ Baad ub da P'op Hagä Do ky n'aa etyy sahõnh hë, ji bahapäh ta tii hã. Baad ub sahõnh hë P'op Hagä Do ky n'aa etyy do hyb n'aa, bë hã P'op Hagä Do anoo da hÿ pong jé, tabag'ãäs doo bä, ta sii bë baboo had'yyp hë hyb n'aa. Tabag'ãäs do karapee bë bahadoo do hyb n'aa, da hë bë ahoop baad nadoo doo. ⁶ Baad ub P'op Hagä Do anoo da sahõnh hë sa hã ta säm. Baad ub P'op Hagä Doo.

Dooh tesõõts hõm bä. Tarahejãã da bë hä rejãã doo. ⁷ Bë hä kä, da hë baad nadoo do hah'oop doo, baad bë babok da tan'oo bä. Ti hadoo tabanoo da äã hä na-ääj hë. Tii d' tabad'oo da Jesus, ër Wahë N'aa bahyng noo gó ta äãs tak'ëp haj'ap do sii hë hÿ pong jé naa tääg hõõ mahang. ⁸ Tii bã kä, P'op Hagä Do nahapäh doo, Jesus ër Wahë N'aa ky n'aa hanäm do ky nadah'eeh do P'op Hagä Do rejã kån da. ⁹ Sa hä ta sãm tabaaj kån da. Tarejã had'yyt hë kä. Rahob had'yyt hë kä tamo haj'aa. Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do mahãnh, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do hejój mahãnh, ta bag hetsooh do gabarëeh do mahãnh P'op Hagä Do ah'eed h'üüm da tii. ¹⁰ Tii d' tabad'oo, p'aa hënh Jesus bahyng noo gó kä, sahõnh hë ta karapee, ta hä h'yy ka'eeh doo, ta hä raweh'ëeh hyb n'aa, ta hä rakasab'ee hyb n'aa. Ti noo gó ta hä j'aa etsë do wób né da bëeh, ta ky n'aa bë hä äã her'oot do bë ky dahé däk do hyb n'aa.

¹¹ Ti hyb n'aa, P'op Hagä Do ër h'yy kaha'eeh do hä hajõõ nuu me äã ky n'aa etsëë bëeh. Äã ky n'aa etsëë, bë hä tabanoo hyb n'aa baad, ta karapee rababok doo da bë babok hyb n'aa, bë tawén tsyyd bong. Äã ky n'aa etsëë na-ääj hë, ta hejój me tabanoo bë hä sahõnh hë baad hadoo do ta hä bë h'yy ka'eeh do hyb n'aa bë moo bok bë karën do bë bahajaa hyb n'aa. Äã ky n'aa etsëë, baad hadoo bë hyb n'aa newëë do bë bahajaa hyb n'aa.

¹² Tii d' äã wén ky n'aa etsëë, bë hyb n'aa Jesus ër Wahë N'aa kawehëë däk hyb n'aa, bë na-ääj hë bë kawehëë däk hyb n'aa ta hyb n'aa. P'op Hagä Do ër h'yy kaha'eeh doo, Jesus Kristo Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do na-ääj hë, ji wë raky en'yyym nes'aa né paawä ji. Ti hyb n'aa tii d' tawén hadoo.

¹⁻² Hÿÿ kä äã wakãän hedoo doo, Jesus Kristo ër Wahë N'aa p'aa hënh tabahyng do ky n'aa kä, ta wë ër mamuun do ky n'aa kä, äã karën dooh nayyw hë bë h'yyb manepëë boo bä Jesus ewäd hyng p'aa hënh ranoo bä, daap ramenä bä. P'op Hagä Do Sahee ti ta ti metëëh do sa hä ranoo bä paawä, äã maher'oot ranoo bä, sa hä äã ma erih ta ti ranoo bä paawä, bë ky dahé manäh! Daap ramenyyh. ³ Bë h'yyb manepëë manä raheer'oot do hä.

Jesus matëëh do pooj jé, hajök badäk hahÿ haw'ääts hë habong do P'op Hagä Do hä rah'yy kawereem da. Aj'yy, h'yy kawareem do yb, sahõnh hë P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do wë h'yy kawareem doo, kasee da pooj jé. Jesus gawats'iik da tii. ⁴ P'op Hagä Do majiï yb da tii. P'op Hagä Do hä tah'yy kawareem da. Sahõnh hë rah'yy kaha'eeh do bahãnh takarën tanu gadäk. Ta daaj hë, ta hä hë tah'yy ka'eeh da. P'op Hagä Do tób n'aa yt hä da tabajëë suun. Tii bä da tabasoo, takarën da sahõnh hë tabag'ääs hyb n'aa. “ÿ né hë P'op Hagä Doo”, näng da, daap tamenyyh bä sahõnh hä.

⁵ Dooh bë hyb n'aa es'ee boo bä, hajöö nuu me ti ky n'aa paa ÿ baher'oot bë hä bë mahang ÿ hawäd wät noo gó?

⁶ Bë hapäh, da hë ti anäng nä ta ti aj'yy h'yy kawareem do yb hewaata doo, jääm né hë takasee hyb n'aa P'op Hagä Do h'yyb däng bä. ⁷ Badäk hahÿÿ bä habong do rah'yy ganenä né paawä, da hë Nesaa Do Yb du do däk tah'yyb metëëk sa hä, P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do hä rah'yy kawareem hyb n'aa. Tii d' tahado né paawä, h'yy kawareem do yb tahewaata do tamasoo nä tii, takanasee hyb n'aa nä. Ta ti tameso had'yyt hë, P'op Hagä Do bado hõm bä kä ta ti h'yy kawareem do yb tamasoo doo. ⁸ Tii bä da h'yy kawareem do yb, sahõnh hë P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do wë h'yy kawareem doo, kas'ee kån da badäk hahÿÿ bä. Ti hadoo né hë Jesus gawats'iik da ti ta kyy me.

Ta bag tak'ëp gabarëeh do mahang Jesus matëeh do hyb n'aa, Jesus bado hõm da sahõnh hë nanäng hejój.

⁹ H'yy kawareem do yb kasee bä da, Nesaa Do Yb anoo da ta hã tak'ëp ta hejój. Tapehuunh da. Meuj n'aa näng da tamo haj'aa. Baad kahed'oo tapehuunh doo. ¹⁰ Hajõng baad nadoo doo me tawedii da tabanesaa doo hënh hah'üüm doo. Tabanesaa hënh rawén hõm, P'op Hagä Do ky n'aa hanäm do raky nadaheeh, raganen'aak do hyb n'aa. P'op Hagä Do ky n'aa hanäm do raky dahé bä paawä, P'op Hagä Do ed'ëep paawä ta wë. ¹¹ P'op Hagä Do raky nadaheeh do hyb n'aa, rah'yyb manepëë bong P'op Hagä Do an'oo bä. Ti hyb n'aa, rah'yyb manepäh do hyb n'aa, raky daheeh da h'yy kawareem do yb kyy kä. ¹² Tii d' tawén hadoo, sahõnh hë panyyg hanäm do ky nadah'eeh doo, baad nadoo doo gó rababok gen'aak doo, tabanesaa hënh P'op Hagä Do ky n'aa etyy hyb n'aa kä.

Dooh baad hadoo do hã ji h'yy gajëë hõm bä do ky n'aa hahÿÿh

¹³ ãã wakãän hedoo doo, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do kamahñn doo, hajõõ nuu me P'op Hagä Do wë ãã tsebé bë hyb n'aa. Sahõnh hë tadu dahäng do noo gó bë tasëew hõm, bë h'yyb tym tabed'ëep hyb n'aa. Ti hyb n'aa P'op Hagä Do wë ãã wén tsebé. Bë h'yyb tym tabed'ëep, tsyt hë baad had'op bë babok ta Sahee an'oo bä do hyb n'aa, panyyg heh'aät ub do bë ky daheeh do hyb n'aa na-ãäj hë. ¹⁴ P'op Hagä Do bë tatsyyd bong Jesus ky n'aa hanäm do bë hã ãã maher'oot doo me. Bë tatsyyd bong, Jesus Kristo ër Wahë N'aa hejój gó, ta bag gabarëeh doo gó Jesus sii bë babok hyb n'aa. ¹⁵ Ti hyb n'aa, wakãän haa, bë h'yy gejë hõm manäh. Bë eréd manä baad bë ky daheeh do sahõnh hë bë hã ãã metëek doo, ãã ma erih doo me, ãã her'oot doo me na-ãäj hë.

16-17 Jesus Kristo, ər Wahë N'aa hã, P'op Hagä Do ər Yb hã na-ãäj hë ãã ky n'aa etsëë bëëh, bë rah'yyb en'yyim hyb n'aa, bë rah'yyb hej'oonh hyb n'aa baad hadoo do bë moo boo had'yyt hë hyb n'aa, baad hadoo do bë her'ood had'yyt hë hyb n'aa na-ãäj hë. P'op Hagä Do ər Yb, ti né ti ər takamahãn doo. Ɛr wë taky ennyim do hyb n'aa, ər h'yyb ennyw däg had'yyt hë tan'oo bã, baad hadoo do ər hã taky däng do ər gahëen tan'oo bã.

3

Paw-Ro karën sa hyb n'aa raky n'aa etsëë do ky n'aa hahÿÿh

¹ Æã wakãän, ta see ky n'aa Æã erih hÿÿ kä. Bë ky n'aa ets'ëë Æãh, nayyw hë jé pad'yyt hë sahõnh hë rapanyyg enã hõm hyb n'aa Jesus, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do ky n'aa jé pad'yyt hë baad ta ky n'aa ragadoo hyb n'aa bë gado däk doo da. ² Bë ky n'aa ets'ëë na-ãäj hë Æãh, Æã Jesus bed'ëëp hyb n'aa ajyy ky nesaa do sa moo mahãnh. Tii d' ÿ wén etsëë, dooh sahõnh hë Jesus hã rah'yy kae bã do hyb n'aa.

³ Dooch Jesus, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do h'yy gajëë hõm bã ji hã. Tamoo wät né hë ji hã taky däng doo. Bë da tah'yyb hej'oonh bë nerét hyb n'aa ta hã bë h'yy ka'eeh doo. Bë da tamo n'aa jesuu Nesaa Do Yb mahãnh. ⁴ Bë Æã ky daheeh Jesus an'oo bã. Æã hapäh, bë moo boo had'yyt né hë bë hã Æã mejüü doo. ⁵ Jesus hã Æã ky n'aa etsëë, bë tah'yyb mahüüm hyb n'aa, bë P'op Hagä Do kamahãn baad ub bë bahapäh hyb n'aa, Kristo h'yy ganajëng doo da baad nadoo do tabahoop noo gó, bë h'yy ganejë hyb n'aa na-ãäj hë.

Jesus hã h'yy ka'eeh do moo nehõnh do ky n'aa hahÿÿh

⁶ Æã wakãän, Jesus Kristo, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do kyy gó bë Æã mejüü, bë kamanekuunh hyb n'aa Jesus hã

h'yy ka'eeh do moo nehõnh do sa mahang, ãã ma metëek doo da nabok doo. ⁷ Tii da ãã wén mejüü, bë hapäh né hë taw'ãäts hë ãã babok doo da bë babok. Dooch ãã moo nehõj bã bë mahang ãã babok noo gó. ⁸ Dooch ãã awa bã bë waa bag hënh. Tak'ëp ãã moo bok ãã waa sãm hä adëb bã, atsëm na-ãäj né hë, bë ãã daap yb mahãnh. ⁹ ãã karën bã paawä, taw'ãäts hë né hë paawä bë hanaa ãã gadoo. Taw'ãäts hë paawä tii da, dooh tii da ãã karën ãã adoo bã. ãã daaj hë ãã waa sãm, ãã ma sãm hä ãã wén moo bok, ãã hä bë bahapäh hyb n'aa nyy da baad ub ji bawät. ¹⁰ Bë mahang ãã babok noo gó hahÿÿ da bë ãã maher'oot: “Bë an'oo manä moo nawät pé ta tä, ta waa”, näk ããh. ¹¹ Tii da ãã wén mejüü, ãã ky n'aa napäh do hyb n'aa rahe'oot doo. Ti abong mä ta wób moo nabok do bë mahang, sa nooh. Boo kahah'üünh né hë tii. Sa da hadoo do rah'yyb panas'ëëh. ¹² Jesus Kristo, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do kyy gó ãã mejüü ta ti hedoo doo, tii da ranabok hyb n'aa. Taw'ãäts hë dooh sa da hadoo do rah'yyb panasä bã. Taw'ãäts hë sa waa sãm hä ramoo bok. ¹³ Bëë kä, ãã wakãän baad habong doo, bë h'yy gejë hõm manä baad hadoo do bë moo bok do hä.

¹⁴ Bë wakãän hedoo do Jesus hä h'yy ka'eeh do see ky nadahé bã hahÿ ãã ma erih doo gó ãã mejüü doo, taw'ãäts hë bë metäh sahõnh hë sa matym gó. Bë aboo manä ta sii, tanu mebyng hyb n'aa.* ¹⁵ Sahõnh hë sa matym gó bë metä né paawä, bë ty n'aa gesyng manä ta hä. Dooch bë majï tado bã. Bë wakãän had'yyt hë. Taw'ãäts hë bë maher'ood ji wakãän ji kamahãnh do ji maher'oot doo da.

Sa hä Paw-Ro kedëë hõm do ky n'aa hahÿÿh

* 3:14 Ta ti hadoo do sii ji wén nawät, tanu mebyng hyb n'aa. Tanu mebyng bã, ta h'yyb tawareem kãn baad ub tabawät hyb n'aa kä.

¹⁶ P'op Hagä Do hä äã ky n'aa etsëë, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do ji h'yyp nyyw hanoo do bë tah'yyp näw had'yyp hë. Äã ky n'aa etsëë, bë mahang Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do bawäd had'yyp hyb n'aa.

¹⁷ Ý Paw-Ro, bë ý hyb n'aa esee. Tagadëëg ub, moh ýý me né hë ý berii kãn ý bahed'oo doo da. Tii d' bë bahapäh mo haja ýý. Hahý hadoo né hë ý erih do mo haja ýý.

¹⁸ Äã karën Jesus Kristo, ër Wahë N'aa, ky enyyw had'yyp hë sahõnh hë bë hä. Jääm hë kä.

Pop Hagä Do Panyyg Hanäm Do Hahÿÿh
 The New Testament in the Nadëb language of Brazil (BR:mbj:Nadëb)
 O Novo Testamento na língua Nadëb do Brasil
 copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nadëb (Nadëb)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nadëb

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 12 Mar 2019

c5681c4e-55f8-5b64-badf-af07c5e28afc